

tractantes intéressées et les consultera si elles le demandent.

Article 6.

Toute ligne de base droite ou de fermeture de baies qui serait tracée par une Partie contractante devra être conforme aux règles générales du droit international et notamment aux dispositions de la Convention sur la mer territoriale et la zone contigüe établie à Genève le 29 avril 1958.

Article 7.

Lorsque les côtes de deux Parties contractantes se font face ou sont limitrophes, aucune de ces Parties contractantes n'est en droit, à défaut d'accord contraire entre elles, d'établir un régime de pêche dans une zone s'étendant au-delà de la ligne médiane dont tous les points sont équidistants des points les plus proches des laves de basse mer des côtes de chacune des Parties contractantes intéressées.

Article 8.

(1) Lorsqu'une Partie contractante aura établi le régime défini par les articles 2 à 6, tout droit de pêche qu'elle accordera ultérieurement à un Etat non-contractant s'étendra automatiquement aux autres Parties contractantes, que celles-ci puissent ou non prétendre à ce droit au titre d'activités de pêche habituelles, et cela dans la mesure où l'Etat noncontractant se prévaudra de ce droit d'une manière effective et habituelle.

(2) Si une Partie contractante ayant établi le régime

those Contracting Parties, if they so wish.

Article 6.

Any straight baseline or bay closing line which a Contracting Party may draw shall be in accordance with the rules of general international law and in particular with the provisions of the Convention on the Territorial Sea and the Contiguous Zone opened for signature at Geneva on 29th April, 1958.

Article 7.

Where the coasts of two Contracting Parties are opposite or adjacent to each other, neither of these Contracting Parties is entitled, failing agreement between them to the contrary, to establish a fisheries régime beyond the median line, every point of which is equidistant from the nearest points on the low water lines of the coasts of the Contracting Parties concerned.

Article 8.

(1) Once a Contracting Party applies the régime described in Articles 2 to 6, any right to fish which it may thereafter grant to a State not a Contracting Party shall extend automatically to the other Contracting Parties, whether or not they could claim this right by virtue of habitual fishing, to the extent that the State not a Contracting Party avails itself effectively and habitually of that right.

(2) If a Contracting Party which has established the

herom, og hvis disse ønsker det, rådføre sig med dem.

Artikel 6.

Enhver ret basislinie eller linie tværs over en bugt, som en kontraherende part måtte drage, skal være i overensstemmelse med folkerettens almindelige regler og i særdeleshed med bestemmelserne i konventionen om det ydre territorialfarvand og den tilstødende zone, som blev åbnet for undertegnelse i Genève den 29. april 1958.

Artikel 7.

Når to kontraherende parters kyster ligger over for eller grænser op til hinanden, er ingen af parterne — medmindre der foreligger anden aftale mellem dem — berettiget til at indføre en ordning af fiskeriet, der rækker ud over den midterlinie, som overalt ligger lige langt fra de nærmeste punkter på lavvandslinierne for de pågældende kontraherende parters kyster.

Artikel 8.

(1) Når en kontraherende part har indført den i artiklerne 2-6 beskrevne ordning, skal enhver ret til at fiske, som denne part derefter måtte indrømme en ikke-kontraherende part, automatisk tilkomme de øvrige kontraherende parters i det omfang, denne ret udnyttes effektivt og sædvanemæssigt af den ikke-kontraherende part, uafhængigt af om de kontraherende parters måtte kunne gøre retten gældende i kraft af traditionelt fiskeri.

(2) Såfremt en kontraherende part, som har indført